



CD-DRAMA: MUNAKATA REISI, PESCANDO AL MUNDO

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Reisi: “Munakata Reisi, pescando al mundo.”

Reisi: Es un clima realmente hermoso, ¿no es así? Condiciones ideales para la pesca.
¿No lo crees, Fushimi-kun?

Saruhiko: Haaah.

Reisi: Parece que tendremos trabajo duro por delante. Ahora bien, empecemos a pescar.

Saruhiko: Um...

Reisi: ¿Qué sucede?

Saruhiko: ¿La pesca es un pasatiempo tuyo o algo así, Capitán?

Reisi: No.

Saruhiko: ¿Entonces por qué decides ir a pescar de la nada?

Reisi: El otro día, examiné la totalidad de Tsuriki “bleep” pei. [Es una referencia de Tsurikichi Sanpei. Un manga muy antiguo sobre un niño que adora pescar que tiene 57 tomos.]

Saruhiko: ¿Eh?

Reisi: ¿Quién no desearía ir a pescar después de leer Tsuriki “bleep” pei?

Saruhiko: No lo sé.

Reisi: ¡No hay nadie!

Saruhiko: Incluso si lo dices con tanta firmeza.

Reisi: En cualquier caso, en este momento, mientras tenga una caña de pescar en la mano, no soy el Rey Azul, sino un pescador. *Risas.* Es natural que los pescadores pesquen. ¿No es así, Fushimi-kun?

Saruhiko: Bueno, está bien, supongo. ¿Pero por qué yo también?

Reisi: Porque de todos, parecías ser el más hábil para pescar.

Saruhiko: Estás ladrándole al árbol equivocado. Bueno, un conocido me obligó a ir a pescar, así que tengo un poco de experiencia, pero eso no significa que sea bueno en eso.

Reisi: Por poco que sea, el hecho de que tengas experiencia es más que suficiente. Fushimi-kun.

Saruhiko: ... ¿Sí, señor?

Reisi: Por favor, muéstrame cómo hacer el nudo.

Saruhiko: Urk. *Suspira.*

Reisi: Hemos terminado los preparativos.

Saruhiko: Sin embargo, quien hizo todo fui yo.

Reisi: ¿Tendremos una competencia, Fushimi-kun?

Saruhiko: ¿Cómo salió eso de la nada?

Reisi: Solo pescar no tiene emoción. Vamos a probar nuestras habilidades y competir para ver quién puede pescar más.

Saruhiko: Bien, bien. ¿Qué estamos apostando?

Reisi: Veo que atrapó tu interés. ¿Qué hay de las gafas? El que gana se lleva las gafas del que pierde. Es la competencia infernal a muerte por gafas y despegue.

Saruhiko: No hay nada muy difícil al respecto y, en primer lugar, no me sirven para nada las gafas del Capitán.

Reisi: Quiero tus gafas, Fushimi-kun. *Risas.*

Saruhiko: No tengo idea de por qué te estás riendo.

Reisi: Entonces, ¿qué tal esto? El que pierde preparará el pescado capturado para el ganador.

Saruhiko: Voy a transmitir esto. No me gusta el pescado.

Reisi: Puedes estar seguro. Solo el que gane comerá el pescado, y el ganador seré yo. No tienes ni siquiera 1 de cada 100 posibilidades de comer la comida.

Saruhiko: Fuiste y lo dijiste. Bien, aceptaré esas condiciones.

Reisi: Eso es más como tú.

Saruhiko: *Narrando.* Después de 2 horas.

Reisi: No he pescado nada.

Saruhiko: Me estás diciendo lo obvio.

Reisi: Tal vez es la ubicación. Me enteré de este lugar apartado de Zenjou-san, pero...

Saruhiko: ¿No es por tu habilidad?

Reisi: Entonces, eso significaría que tu habilidad también es mala, ya que tampoco pescaste un solo pez.

Saruhiko: ¡Ugh! *Chasqueo de lengua.*

Reisi: Sin embargo, esto no representa un desafío. ¿Qué tal esto? Vamos a cambiar las reglas a quien atrape un pez primero gana.

Saruhiko: Está bien.

Reisi: Entonces continuemos.

Reisi: *Narrando.* Después de una hora.

Saruhiko: *Pescado tambaleándose.* ¡Lo tengo! Gané.

Reisi: ¿Qué estás diciendo? El desafío acaba de comenzar.

Saruhiko: ¿Haah? El que captura un pez primero gana, ¿verdad?

Reisi: Escucha, Fushimi-kun. La pesca se trata de si uno es capaz de atrapar uno grande. Competir sobre cuántos o qué tan rápido puedes atraparlos es una completa tontería.

Saruhiko: ¡Tú eres el que hizo ambas reglas!

Reisi: Las reglas defectuosas deben ser reformadas. ¡Quien atrape los peces más grandes será el ganador de este desafío!

Saruhiko: ¡Qué torpe...!

Reisi: Ser un adulto significa que, en ocasiones, eres poco inteligente.

Saruhiko: ¡Me está dando una conferencia...!

Reisi: ¿Cuál es el nombre del pez que atrapaste, Fushimi-kun?

Saruhiko: Esta es una lubina.

Reisi: ¡Entonces atrapare algo más grande que un doble piso! ["Bass" y "Bus" son homófonos en japonés, Reisi confundió el pez con el vehículo.]

Saruhiko: No es un autobús.

Saruhiko: *Bosteza.* No ha picado. ¿No podemos poner fin a esto? El sol se pone.

Reisi: Fushimi-kun. ¿Crees que la razón por la que no puedo atrapar un pez se debe a mi habilidad, cierto?

Saruhiko: Así es. Eso es lo que pienso.

Reisi: Sin embargo, ese es un grave error. La verdad es que he estado colgando este palo sin depender de un pescador ni usando gancho o cebo.

Saruhiko: Pensé que ibas a decir que tienes una mala caña de pescar o algo así. Me tomaste prestado un anzuelo antes, ¿verdad?

Reisi: No recuerdo cosas que sucedieron hace tanto tiempo.

Saruhiko: Eres simplemente malo en eso.

Reisi: *Pescado tirando de la línea.* ¿Q-qué es esto? ¡Finalmente es el momento! ¡Esta...! ¡Esta fuerza es...! ¡Sin duda una gran...! ¡Puede ser una ballena azul!

Saruhiko: ¡No hay forma de que sea así!

Reisi: ¡Sin embargo, no puedo enrollarlo así...!

Saruhiko: ¡Te ayudaré!

Reisi: A la cuenta de tres... vamos a levantarlo con un tirón. ¡Uno, dos, tres! ¡Esto es...!

Saruhiko: Un... neumático.

Reisi: ¿No podría ser un pez como un neumático?

Saruhiko: No hay peces así. Bueno, podrías decir que es un cliché, supongo...

Reisi: ¿Qué piensas al mirar este neumático?

Saruhiko: Acabo de decir, es un cliché.

Reisi: Me entristece.

Saruhiko: ¿Eh?

Reisi: La estupidez de las personas en esta Tierra que arrojan basura como está a nuestra madre, el océano. Estoy lleno de tristeza.

Saruhiko: ¿Eh?

Reisi: Pero no puedo estar triste por eso. La necedad de la gente en esta Tierra es el verdadero enemigo contra el cual nosotros, Scepter 4, debemos oponernos.

Reisi: Es por eso que, para transmitirme ese mensaje, te traje aquí. ¿Bien? ¿Sientes que la pasión por tu vocación está surgiendo dentro de ti?

Saruhiko: No, en absoluto.

Reisi: No te atrajo, entonces.

Saruhiko: El que no atrajo nada (en la pesca) eres tú.

Reisi: *Jadea.* Qué hábil. Fushimi-kun. Permíteme darte otro zabuton. [Cojín al estilo japonés que se otorga por anotar en las comedias. Lo que Munakata está diciendo es que le da a Fushimi un punto adicional por su bien hecho comentario tsukkomi / ingenioso en este momento.]

Saruhiko: No lo quiero.